

20世纪



20世纪 风云人物

回忆

20世纪



20世纪风云人物回忆

(德) 海因里希·普勒蒂夏 编
王松海 樊春富 陈佑西 译

中国青年出版社

(京)新登字083号

责任编辑：宋嘉沛

封面设计：邓中和

20世纪风云人物回忆

王松海 樊春富 陈佑西 译

王松海 校

•

中国青年出版社出版 发行

社址：北京东四12条21号 邮政编码：100708

海丰印刷厂印刷 新华书店经销

•

850×1168 1/32 9.25印张 6插页 185千字

1992年12月北京第1版 1992年12月北京第1次印刷

印数1—6,000册 定价5.85元

ISBN 7-5006-1179-X/K·181



下：麦克阿瑟将军在朝鲜（一九五一年）
上：斯大林、杜鲁门和丘吉尔在波茨坦（一九四五年）



上：一九五三年六月十七日的柏林

下：阿登纳与布尔加宁、赫鲁晓夫在莫斯科





上：一九五六年匈牙利事件

下：一九五六年阿尔及利亚被俘的起义者



下：肯尼迪在柏林发表演说（一九六三年）
上：在建造柏林墙时逃跑（一九六一年）



马丁·路德·金在演说（一九六五年）





上：一九七六年南非索韦托的动乱

下：一九七七年在索马里摩加迪沙机场上的
“兰茨胡特”号客机

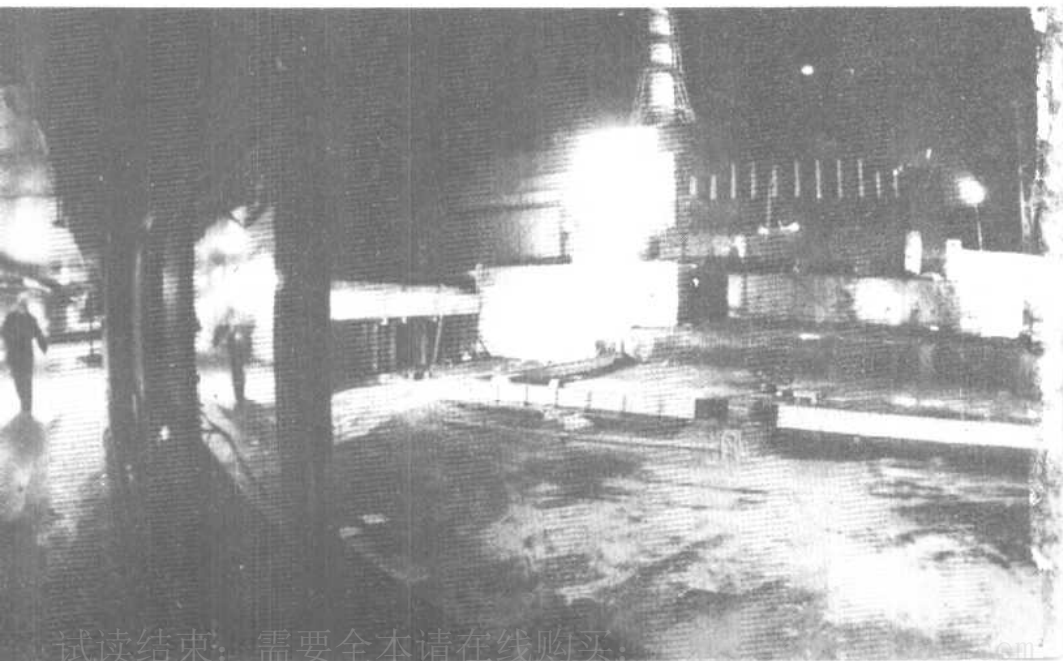


霍梅尼从巴黎出发返回伊朗（一九七九年）





下：切尔诺贝利已损坏的核反应堆（一九八六年）
上：越南的金福姑娘（一九七三年）



20世纪

风云人物
回忆

序 言

一部《20世纪风云人物回忆》——当代历史见证人的亲述——因而也就是见证人和亲身参与者所目睹的刚刚过去的事件——究竟有没有必要呢？当代史就是最近这些年代里所发生的事情，就是我们的时代本身。今天，我们一起直接经历的东西，我们从报纸上阅读到和从广播里收听到的东西，我们从电视里收看到的東西，明天，这一切便已经是历史。人们如此迅速、如此轻易地这样说，以此表示对我们这个生活节奏迅速的时代的赞许。我们所经历的事情确实非常之多，远远多于我们以前的所有世代，但是，我们同样也遗忘得很快。比如说，倘若有人要对过去一年的某一政治事件作出解释，那就太易如反掌了。很多名流要人的姓名以及我们头脑中对他们的回忆——尽管他们对于政治和历史曾经还是那么重要——迅疾地被历史淹没了，更不用提我们不是那么直接接触的配角或者事件了！

有了一部论述以往大约3500年历史的《信史》之后，再准备一个提供最近42年——也就是1945年到1987年这一时期——所发生的最主要的政治事件概貌的《当代史》新版本，似乎仅仅是信手拈来之事。然而正是从上述生活快节奏的事实中，产生了一些特种性质的问题。

这部《20世纪风云人物回忆》第一版1967年问世，包括的

时间范围是从1917年，即俄国革命那一年，到越南战争。所以，看来不得不在重新修订时，仅仅保留1945年以后的报告与新闻报道，并用一些新材料加以补充。但是，并非所有的事情只是在10年前才具有现实意义，而今天仍然包含着同样的意义。看来，为了赢得那种极其必要的时间间隔，使我们能够从新的角度和以新的观点去判断所发生的事情，这样短促的时间已经够用了。可是与此同时，却出现了这样迫切的问题：在我们以为意义非常重大的当代事件中，究竟有些什么事情将来会在历史上永垂不朽呢？我们的父母或者我们自己在什么地方变成了世界历史事件的见证人呢？在什么地方我们也许会作为目击者，通过电视或许只是通过报刊，而经历被广泛引证的某一“世界历史上决定命运的时刻”呢？抑或是经历了引起轰动的政治上或军事上瞬息即逝的热情呢？只有在极少数情况下才能作出明确的回答。

历史事实和历史事件的情况往往类似于世界政治舞台上的活动家们的情况，无论他们当中的大多数怎样努力奋斗，但是他们还是逃脱不了被迅速遗忘的命运，只有极少几个名字能进入史册。可以归入这少数人当中的属于最近几十年间的肯定有：一个是康拉德·阿登纳，一个是夏尔·戴高乐，或许还有一个是赫尔穆特·施密特，只能举出这三个例子。不过，除了这些人以外，还有很多另外一种人，他们的名字昨天还光彩夺目地出现在各种报纸的头版上，可是，今天却几乎没有什么人再想起他们了，特别是如果他们并非出生在特定的国家。一个象理查德·尼克松那样的人便属此类，一个象恩克鲁玛或象布尔加宁那样的人也同样如此。甚至就连些声誉卓著、大名鼎鼎的人也昙花一现般地变得暗淡无光了，比如说约翰·肯尼迪就是一个例子，证

实了这一点。对于较为年轻的人来说，尼基塔·赫鲁晓夫这个名字就没有多少意义，兴许简直就毫无意义，尽管正如本书的一篇文章里所表明的那样，他确实给俄国的内政带来过一个十分关键性的转折点。现在谁还想到胡志明呢？虽然他的名字几乎成了革命团体协调行动的信号。把他们与当代史上的重大事件作个比较，事情便一目了然了。如今谁人还关心以色列建国之后不久，在最初的数周和数月内所发生的事情呢？那里42年前发生了亟待解决的现实性问题，正好在20年前发生的事情也曾经在政治上令人感兴趣，对于置身事外的人（这就是我们，最后定将包括所有的人）来说，现今已经是无关痛痒的历史事实了。在提到莫边府这个名字时，今天有谁马上就会想起这个“印度支那的斯大林格勒”呢？它的命运1954年曾经震撼世界。凭谁还知道，尼日利亚比夫拉湾附近的战斗所关何事？就连东尼日利亚省这个名称也被官方取消了。60年代末在那里爆发的战斗中，大约有200多万人死于非命。当笔者正在写下这几行文字的时候，全世界都正在议论海湾战争，可能还有美国和苏联之间的裁军协定。然而，什么人还对阿富汗战争感兴趣呢？这场战争现在已经绵延了快8年了……

这样的问题与论断提醒我们加倍小心谨慎。以后，我们绝不要过高地估价当代的政治事件，而应该用批判的眼光去考察和权衡它们，因为只有这样，我们才能对当代史抱正确的态度。只是另一方面，我们也不可过分迅速、过分轻易地忘记这些事件。这是因为，恰恰只有认识了事情的来龙去脉，才能获得正是所需要的关键性时间间隔的必要知识。今后，我们必须直截了当地、始终不断地弄清楚，对于近几年与近几十年我们德国历史、但也是对欧洲和世界历史来说，成为决定性的那些力量和

潮流。

如若人们想凭借目击者的报告尝试着这样做，有各种途径可以遵循。仅仅根据个人的报告、报道、陈述和文章中“小人物”的观点，有朝一日使最近30年的历史变得栩栩如生，这是完全可能的。全球各国有千百万人，其中每一个人都以他自己独特的方式，积极地、痛苦地、完全袖手旁观地、或则在大政方针的直接混乱中，共同地经历了重大事件。

在各种日报上，也有不计其数的通讯报道。其中，如今差不多再也没有《信史》序言中所论及的那种危险了。这些报道不再是匿名的，固然常常登得够多的，而且还日复一日地登。但是，处于事件热点上的各家大报的记者们，证明了自己不愧是社会状况的独具慧眼的观察家，他们在报道中，把现实问题与原则问题结合起来。

在这里，如若我们重新走上已经由《信史》系列的其它各卷所展示的第三条道路，即从已发表的著作中选出事件的直接参与者的见证，这样做有很多长处和一些不足。因为大多数书籍都同自传性质的著作有关，所以政治事件的主要参与者——即那些男男女女，他们的回忆录显得异常重要，所以被印制出来，向广大公众发行——首先发言。回忆录以第一手资料向我们报告了事实，因为它们通常甚至权威性地影响着各国人民的历史，这就使它们的叙述具有一种少有的亲历性魅力。可是，它们本来始终应该被看作完全是个人的陈述，既有各种优点也有弱点。回忆录往往表现出自我辩解的性质，有时，进行批判性思考的历史学家，今天已经抑或今后可能会作出不同于它们的评价来。

不过幸运的是，近几年里也出版了一些优秀的著作。其中

不是这些事件的主要参与者,而是持批判态度的目击者以及事件的波及者报告他们的印象感受或是他们的命运遭遇。这些著作因其独特风格,常常更加诚挚动人,有时甚至也更加令人心情沉重。因为在这里,我们是了解事情的后果的,有时候我们无可奈何地忍受着所有这些后果。

对于本书的这些选择原则和叙述原则,我们只不过在少数情况才有所偏离,比方说,在联合国关于匈牙利事件的报告中,在宇宙飞船于月球着陆时的无线电话通讯报道中(这部分内容在译本中被节略——译注)或则在关于切尔诺贝利核灾难的报道中,因为这些情况帮助我们填补了某些漏洞。

每一篇文章都加了一个简短的引言,俾使读者诸君可以更好地对这些事件进行高屋建瓴地审察,从而亦可作出自己的判断。从1945年到1987年,在两个德国所发生的最重大的政治事件,包括世界重大政治事件概貌的扼要辑录,目的在于使当代史的来龙去脉变得一目了然(限于译本的篇幅,这部分内容也被略去——译注)。

王松海 译